

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 7 giugno 2012, n. 169.**

**Sostituzione del componente effettivo, rappresentante gli addetti alla polizia locale, in seno alla Commissione di valutazione, istituita con decreto del Presidente della Regione n. 335 del 5 ottobre 2010, per la concessione agli enti locali di contributi per la realizzazione di progetti di investimento in tecnologie per la sicurezza del territorio, di cui all'art. 11 bis della L.R. 11/2005.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) La Signora Franca BORRE, addetta alla polizia locale del Comune di AOSTA, è nominata componente effettivo della Commissione di valutazione, istituita con decreto del Presidente della Regione n. 335 del 5 ottobre 2010, in esecuzione di quanto previsto dall'articolo 8 del disciplinare approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1177 del 30 aprile 2010, in qualità di rappresentante degli addetti alla polizia locale, designata in sostituzione del Signor Marco ALLEYSON.
- 2) Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 7 giugno 2012.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 13 giugno 2012, n. 171.**

**Sostituzione di un componente effettivo e nomina di un componente supplente della Commissione per la valutazione delle iniziative di promozione della legalità e della sicurezza presentate da enti e associazioni operanti in Valle d'Aosta, ai sensi della legge regionale 29 marzo 2010, n. 11, prevista dall'articolo 7 del disciplinare approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 900 del 27 aprile 2012.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 169 du 7 juin 2012,**

**portant remplacement d'un membre titulaire (le représentant des personnels de la police locale) au sein de la Commission d'évaluation constituée par l'arrêté du président de la Région n° 335 du 5 octobre 2010 en vue de l'octroi aux collectivités locales des aides à la réalisation de projets d'investissement en technologies pour la sécurité du territoire prévues par l'art. 11 bis de la LR n° 11/2005.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) Mme Franca BORRE, agent de la police locale de la Commune d'AOSTE, est nommée membre titulaire de la Commission d'évaluation constituée par l'arrêté du président de la Région n° 335 du 5 octobre 2010, en application des dispositions de l'art. 8 du règlement approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1177 du 30 avril 2010, en qualité de représentante des personnels de la police locale et en remplacement de M. Marco ALLEYSON ;
- 2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 7 juin 2012.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 171 du 13 juin 2012,**

**portant remplacement d'un membre titulaire et nomination d'un membre suppléant au sein de la Commission chargée d'évaluer les demandes d'aide présentées par les organismes et les associations œuvrant en Vallée d'Aoste pour le financement des initiatives de promotion de la légalité et de la sécurité au sens de la loi régionale n° 11 du 29 mars 2010, prévue par l'art. 7 du règlement approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 900 du 27 avril 2012.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

decreta

- 1) di nominare il Signor Claudio BAGAROLO, addetto alla polizia locale del Comune di VALTOURNENCHE, e la Signora Franca BORRE, addetta alla polizia locale del Comune di AOSTA, componenti del Comitato tecnico-consulativo di cui all'art. 8 della l.r. 11/2005, rispettivamente membro effettivo e membro supplente della Commissione di valutazione di cui all'articolo 7 del disciplinare approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 900 del 27 aprile 2012.
- 2) Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 13 giugno 2012.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

## ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 8 giugno 2012, n. 8.

**Inserimento della specie riccio (*Erinaceus europaeus*) fra gli animali ospitabili presso il parco faunistico "Parc Animalier d'Introd", ai sensi della legge regionale n. 34/2006.**

L'ASSESSORE ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

1. Il Sig. BRUNET Corrado nato ad AOSTA il 28 ottobre 1961, in qualità di legale rappresentante della Società *Parc Animalier d'Introd s.r.l.*, è autorizzato a detenere nel parco faunistico denominato "Parc Animalier d'Introd" con sede in località Villes Dessus del Comune di INTROD, oltre alle specie e alle quantità già autorizzate con decreti n. 12 del 10 ottobre 2010 e n. 1 del 2 gennaio 2012, la specie Riccio (*Erinaceus europaeus*) per un numero massimo di 8 esemplari;
2. Qualora il numero dei ricci superi il numero degli esemplari autorizzati, il Parco dovrà provvedere a ripristinare il numero consentito provvedendo ad alienare gli animali in sovrannumero ad altre strutture regolarmente autorizzate;

Omissis

arrête

- 1) M. Claudio BAGAROLO, agent de la police locale de la Commune de VALTOURNENCHE, et Mme Franca BORRE, agent de la police locale de la Commune d'AOSTE, membres du Comité technique et consultatif visé à l'art. 8 de la LR n° 11/2005, sont nommés respectivement membre titulaire et membre suppléant au sein de la Commission d'évaluation prévue par l'art. 7 du règlement approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 900 du 27 avril 2012 ;
- 2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 13 juin 2012.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

## ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 8 du 8 juin 2012,

**portant insertion du hérisson (*Erinaceus europaeus*) au nombre des espèces pouvant être accueillies dans le Parc animalier d'Introd, aux termes de la loi régionale n° 34/2006.**

L'ASSESEUR À L'AGRICULTURE  
ET AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

1. M. Corrado BRUNET, né à AOSTE le 28 octobre 1961, est autorisé, en sa qualité de représentant légal de la société *Parc animalier d'Introd srl*, à détenir 8 hérissons (*Erinaceus europaeus*) dans la structure dénommée « Parc animalier d'Introd », située aux Villes-Dessus, dans la commune d'INTROD, et ce, en sus des espèces autorisées au sens des arrêtés n° 12 du 10 octobre 2010 et n° 1 du 2 janvier 2012 ;
2. Lorsque les hérissons détenus dépassent le nombre d'exemplaires autorisé, la société se doit d'aliéner les animaux en surnombre à d'autres structures régulièrement autorisées ;

3. Copia del presente decreto sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 8 giugno 2012.

L'Assessore  
Giuseppe ISABELLON

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 25 maggio 2012, n. 1102.

Rilascio, alla società *Verdennergia s.r.l.* di AOSTA ed al Consorzio di Miglioramento Fondiario "*La Colline de Saint-Marcel*" di SAINT-MARCEL, dell'autorizzazione unica di cui all'art. 12, comma 3, del d.lgs. 29 dicembre 2003, n. 387 per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con opera di derivazione sul torrente Saint-Marcel in località Praz-Bornaz e centrale di produzione in località Chuc, nel comune di SAINT-MARCEL.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di rilasciare alla società *Verdennergia S.r.l.*, con sede ad AOSTA ed al C.M.F. *La Colline de Saint-Marcel*, con sede a SAINT-MARCEL, l'autorizzazione unica di cui all'art. 12, comma 3, del d.lgs. 29 dicembre 2003, n. 387, per la costruzione di un impianto idroelettrico con opera di derivazione dal torrente Saint-Marcel in località Praz-Bornaz e centrale di produzione ubicata in località Chuc, nel comune di SAINT-MARCEL, subordinandola alle seguenti condizioni:

- a) comunicazione a tutti i soggetti coinvolti nel procedimento per il rilascio dell'autorizzazione unica nonché alla stazione forestale territorialmente competente delle date di inizio e di ultimazione dei lavori;
- b) inizio dei lavori entro anni due dal rilascio dell'autorizzazione; ultimazione dell'opera entro cinque anni dalla medesima data. Entrambi i termini possono essere prorogati per fatti sopravvenuti estranei alla volontà del titolare dell'autorizzazione. La realizzazione della parte dell'intervento non ultimata nel termine stabilito è subordinata al rilascio di una nuova autorizzazione per le opere ancora da eseguire;

3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 8 juin 2012.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1102 du 25 mai 2012,

portant délivrance de l'autorisation unique visée au troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à *Verdennergia srl* d'AOSTE et au consortium d'amélioration foncière *La Colline de Saint-Marcel* de SAINT-MARCEL en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique, d'un ouvrage de dérivation sur le Saint-Marcel, à Praz-Bornaz, et d'une centrale de production à Chuc, dans la commune de SAINT-MARCEL.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation unique visée au troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 est délivrée à *Verdennergia srl*, dont le siège social est à AOSTE, et au CAF *La Colline de Saint-Marcel*, dont le siège est à SAINT-MARCEL, en vue de la construction d'une installation hydroélectrique, d'un ouvrage de dérivation sur le Saint-Marcel, à Praz-Bornaz, et d'une centrale de production à Chuc, dans la commune de SAINT-MARCEL, sous réserve du respect des conditions suivantes :

- a) Les dates de début et d'achèvement des travaux doivent être communiquées à tous les acteurs concernés par la procédure de délivrance de l'autorisation unique en cause ainsi qu'au poste forestier territorialement compétent ;
- b) Les travaux doivent commencer dans les deux ans qui suivent la date de délivrance de l'autorisation et s'achever dans les cinq ans qui suivent ladite date. Ces délais peuvent être prorogés pour des raisons non imputables à la volonté de la société et du CAF concernés. La réalisation de la partie de travaux non achevée dans le délai fixé est subordonnée à la délivrance d'une nouvelle autorisation ;

- c) trasmissione, all'A.R.P.A. Valle d'Aosta ed alla Struttura organizzativa affari generali, demanio e risorse idriche, della documentazione concernente le misurazioni fonometriche effettuate a pieno regime dell'impianto idroelettrico che dimostrino il rispetto dei limiti normativi;
- d) vengano mantenute le caratteristiche di abbattimento della rumorosità, da parte della struttura, indicate nel progetto e che le prese di aerazione siano silenziate così come riportato nelle prescrizioni di mitigazione indicate nella relazione di previsione di impatto acustico;
- e) rispetto delle prescrizioni impartite dalla Giunta regionale con la deliberazione n. 1654 del 18 giugno 2010 a conclusione del procedimento di valutazione di impatto ambientale;
- f) adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione e l'esercizio degli elettrodotti;
- g) iscrizione al catasto, al termine dei lavori, dei fabbricati realizzati;
- h) trasmissione, alla Direzione ambiente dell'Assessorato territorio e ambiente, al Comune territorialmente interessato ed all'ARPA Valle d'Aosta, della dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie;
- i) rilascio dell'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico con provvedimento dirigenziale, subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* di TORINO – nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale 8/2011;
- j) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di impianti per la produzione di energia elettrica, di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- k) la società *Verdenegia s.r.l.* ed il C.M.F. *La Colline de Saint-Marcel* vengono ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto idroelettrico, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- c) La documentation relative aux mesures phonométriques qui seront effectuées lorsque l'installation hydroélectrique fonctionnera à plein rendement pour attester le respect des limites prévues par la loi doit être transmise à l'ARPE de la Vallée d'Aoste et à la structure «Affaires générales, domaine et ressources hydriques»;
- d) L'ouvrage en cause doit répondre aux caractéristiques de limitation du bruit indiquées dans le projet et les bouches d'aération doivent être silencieuses, comme le prévoient les prescriptions de mitigation indiquées dans le rapport prévisionnel de l'impact sonore;
- e) Les prescriptions fixées par la délibération du Gouvernement régional n° 1654 du 18 juin 2010 à l'issue de la procédure d'évaluation de l'impact du projet sur l'environnement doivent être respectées;
- f) Toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques doivent être adoptées;
- g) À l'issue des travaux, les bâtiments réalisés doivent être inscrits au cadastre;
- h) La déclaration d'entrée en service des lignes électriques en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, à la Commune territorialement compétente et à l'ARPE de la Vallée d'Aoste;
- i) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne doit être délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8/2011;
- j) L'autorisation est accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées;
- k) *Verdenegia srl* et le CAF *La Colline de Saint-Marcel* se doivent d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de l'installation hydroélectrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;

- l) la società *Verdenergia s.r.l.* ed il C.M.F. *La Colline de Saint-Marcel* dovranno eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto idroelettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
- m) esecuzione, durante le operazioni di scavo, dei controlli previsti dall'allegato 4 del decreto Ministeriale 14 maggio 1996, il quale prevede in sintesi: un controllo dei materiali estratti con frequenza ordinariamente non inferiore a un campione ogni 1000 m<sup>3</sup>, effettuato in conformità con le regole dettate dal campionamento statistico. Qualora esso evidenzi l'affioramento di filoni contenenti amianto, il campionamento sul materiale in breccia dovrà avvenire con frequenza di un campione ogni 100 m<sup>3</sup>. Contemporaneamente dovranno essere effettuati controlli con prelievo di campioni di particolato aerodisperso ed analisi mediante microscopica ottica (MOCF) o elettronica a scansione (SEM);
- n) esecuzione di campionamenti, analisi e monitoraggio così come proposti ed integrati dalla Struttura organizzativa attività geologiche con nota prot. n. 4185/DDS in data 8 maggio 2012;
- o) installazione di sonde multiparametriche (livello, conducibilità elettrica e temperatura) all'interno delle sorgenti a servizio dell'acquedotto comunale, ubicate in località Chuc e Choulet, eventualmente adeguate con la costruzione di uno stramazzo con angolo di apertura tale da consentire l'applicazione di formule note in letteratura per il calcolo delle portate;
- p) installazione di una sonda multiparametrica (livello, conducibilità elettrica e temperatura) in corrispondenza della sezione sul torrente Saint-Marcel, in modo da poter formulare, dal confronto con i dati relativi alle sorgenti, valutazioni in merito alle interferenze tra acque sotterranee e acque superficiali;
- q) individuazione con il Comune di SAINT-MARCEL dei parametri chimici che saranno determinati in sede di analisi sui campioni prelevati;
- r) costituzione di idonea garanzia di importo pari al valore degli interventi di reinserimento ambientale delle opere posizionate in alveo, da eseguire al termine della durata della subconcessione di derivazione d'acqua, da versare in favore dell'Amministrazione
- l) *Verdenergia srl* et le CAF *La Colline de Saint-Marcel* demeurent dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de l'installation hydroélectrique, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux;
- m) Pendant les opérations de fouille, il y a lieu d'effectuer les vérifications prévues à l'annexe 4 du décret ministériel du 14 mai 1996, qui prévoit essentiellement un contrôle des matériaux extraits effectué avec une fréquence non inférieure, en règle générale, à un échantillon tous les 1 000 m<sup>3</sup> et conformément aux règles fixées par l'échantillonnage statistique. Si des filons contenant de l'amiante devaient affleurer, le contrôle des matériaux extraits doit avoir une fréquence d'un échantillon tous les 100 m<sup>3</sup>. En même temps, il y a lieu de réaliser des contrôles comportant le prélèvement d'échantillons des particules dispersées dans l'air et leur analyse par microscopie optique à contraste de phase (MOCP) ou par microscopie électronique à balayage (MEB);
- n) Il y a lieu de réaliser les prélèvements d'échantillons, les analyses et le suivi proposés et complétés par la structure «Activités géologiques» dans sa lettre du 8 mai 2012, réf. n° 4185/DDS;
- o) Des sondes multiparamètres (niveau, conductivité électrique, température) doivent être mises en place dans les sources desservant le réseau communal d'adduction d'eau, situées à Chuc et à Choulet et éventuellement modifiées par la construction d'un déversoir avec un angle d'ouverture permettant l'application de formules de calcul des débits connues dans la littérature;
- p) Une sonde multiparamètre (niveau, conductivité électrique, température) doit être placée à la hauteur de la section du Saint-Marcel, de manière à ce qu'il soit possible de formuler, grâce à la confrontation des données relatives aux sources, des évaluations sur les interférences entre les eaux souterraines et les eaux superficielles;
- q) Les paramètres chimiques à utiliser lors de l'analyse des échantillons prélevés doivent être établis de concert avec la Commune de SAINT-MARCEL;
- r) Une garantie d'un montant équivalant à la valeur des travaux de réinsertion environnementale des ouvrages situés dans le lit du torrent, à effectuer à l'expiration de l'autorisation par sous-concession de dérivation d'eau, doit être fournie à l'Administration

regionale mediante fidejussione bancaria o assicurativa da rivalutarsi periodicamente sulla base del tasso di inflazione programmata.

2. di dare atto che la presente autorizzazione sostituisce ogni autorizzazione, parere o assenso comunque denominato necessario per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico di che trattasi e delle opere ad esso strettamente connesse;
3. di dichiarare l'impianto idroelettrico di che trattasi e le opere ad esso strettamente connesse di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003;
4. di dare atto che l'autorizzazione unica di cui al predetto punto 1 costituisce variante allo strumento urbanistico del comune di SAINT-MARCEL ai sensi del comma 3 dell'articolo 12 del d.lgs. 387/2003;
5. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1168.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 come da allegati alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2012/2014 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

sous forme de caution choisie parmi les banques ou les assurances; le montant de ladite garantie est actualisé périodiquement sur la base du taux d'inflation programmée;

2. L'autorisation visée à la présente délibération tient lieu de tout autre permis, avis ou consentement, quelle qu'en soit la dénomination, nécessaire à la construction et à l'exploitation de l'installation hydroélectrique en cause, ainsi que des ouvrages y afférents;
3. Les travaux de réalisation de l'installation hydroélectrique en cause et des ouvrages y afférents sont déclarés d'utilité publique, inajournables et urgents au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003;
4. L'autorisation unique visée au point 1 de la présente délibération vaut variante du document d'urbanisme de la Commune de SAINT-MARCEL, au sens du troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003;
5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 1168 du 8 juin 2012,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération;
- 2) Le budget de gestion 2012/2014, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012, est modifié comme il appert des annexes de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.14.003.20 INTERVENTI DI INVESTIMENTO PER LA REALIZZAZIONE E MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI IMPIANTI PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI	59281	02	Finanziamento agli enti locali per interventi di interesse regionale in attuazione del piano regionale per il trattamento dei rifiuti	16150	Finanziamento agli enti locali per interventi di interesse regionale in attuazione del piano regionale per il trattamento dei rifiuti	81.04.00 DIREZIONE AMBIENTE	81040008 Interventi di investimento per la realizzazione e manutenzione straordinaria di impianti per la gestione dei rifiuti - 1.14.3.20.	-700.000,00	0,00	0,00	La riduzione è possibile in quanto la Regione non effettuerà più trasferimenti agli Enti Locali poiché gli impianti relativi all'attuazione del piano regionale per il trattamento dei rifiuti di pertinenza degli Enti Locali sono stati realizzati.
01.14.003.10 GESTIONE IMPIANTE INFORMATICA IN TEMA DI RIFIUTI	59285	01	Spese per il funzionamento di impianti per lo smaltimento ed il recupero dei rifiuti, nonché per le attività ad esse commesse	17641	(nuova istituzione) Spese per la gestione del Centro regionale di trattamento dei rifiuti urbani e assimilati di Brissogne - anno 2011	81.06.00 SERVIZIO TUTELA DELLE ACQUE DALL'INQUINAMENTO E GESTIONE DEI RIFIUTI	81060001 Gestione impianti e informazione in tema di rifiuti - 1.14.3.10.	700.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per liquidare alla Valeco spese del 2011 per la gestione del Centro reg.le di trattamento dei rifiuti urbani ed assimilati di Brissogne. Tali spese sono finanziate con fondi a destinazione vincolata che non è stato possibile impegnare nel 2011 e che sono stati riproposti sulla competenza 2012 con le stesse finalità.

**Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1170.**

**Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014, come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1170 du 8 juin 2012,**

**portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification des budgets de gestion et de caisse.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;
- 2) Les budgets de gestion et de caisse, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012, sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.



08C - Prelievo fondo spese obbligatorie correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69340	01	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese correnti)	2376	Fondo di riserva spese obbligatorie (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.1.10.	-440.000,00	0,00	0,00	Prelievo necessario per integrare la richiesta di spesa 2635, ai fini dello svolgimento del referendum propositivo sulla proposta di legge regionale di iniziativa popolare n. 177/XIII, recante "Modificazione alla legge regionale 3/12/2007, n. 31 (Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti)", indetto con d.p.reg. 116 del 23/04/2012.
01.01.001.13 CONSULTAZIONI ELETTORALI E REFERENDARIE	22830	01	Spese per consultazioni elettorali e referendum di interesse regionale	2635	Spese per elezioni e referendum di competenza regionale	12.02.00 ENTI LOCALI	12020001 Consultazioni elettorali e referendarie - 1.1.1.13.	440.000,00	0,00	0,00	Integrazione necessaria per lo svolgimento del referendum propositivo, ai sensi dell'art. 13 l.r. 25/06/2003, n. 19, sulla proposta di legge regionale di iniziativa popolare n. 177/XIII, recante "Modificazione alla legge regionale 3/12/2007, n. 31 (Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti)", indetto con d.p.reg. 116 del 23/04/2012.

<b>VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA</b>				
capitolo	Descrizione capitolo	Importo		Struttura Dirigenziale
		2012		
90065	Fondo cassa assegnato alla struttura Enti locali	440.000,00	12.02.00 ENTI LOCALI	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-440.000,00	41.03.00 GESTIONE SPESE	

**Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1171.**

**Variazione al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2012/2014 e conseguente modifica al bilancio di cassa per l'anno 2012 per l'iscrizione di un finanziamento erogato dalla "Fondazione CRT - Cassa di Risparmio di Torino", a titolo di contributo per l'organizzazione dell'iniziativa culturale "Aosta Classica".**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 come da tabella allegata alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa per l'anno 2012 approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1171 du 8 juin 2012,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2012/2014 et le budget de caisse 2012 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par *Fondazione CRT - Cassa di Risparmio di Torino* à titre de subvention pour la réalisation de l'initiative culturelle dénommée «Aosta Classica».**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau annexé à la présente délibération;
- 2) Les budgets de gestion et de caisse 2012, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012, sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA		
capitolo	Descrizione capitolo	Importo
		2012
00030	Fondo cassa	80.000,00
90470	Fondo cassa assegnato alla struttura Promozione per i beni e le attività culturali	80.000,00
		52.08.00 PROMOZIONE PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.03.001.80 RESTITUZIONI, RECUPERI RIMBORSI E CONCORSI VARI	07100	03	Finanziamenti conferiti da enti, associazioni, società e privati in genere per la realizzazione di manifestazioni ed iniziative di natura culturale, artistica, sportiva e socio-sanitaria (comprende entrate rilevanti ai fini I.V.A.)	16512	CONTRIBUTI A SOSTEGNO DI INIZIATIVE E MANIFESTAZIONI CULTURALI	52.08.00 PROMOZIONE PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	52080052 Organizzazione di iniziative culturali	80.000,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Comunicazione della Fondazione CRT di avvenuta assegnazione del contributo a sostegno dell'iniziativa Aosta Classica prot. n. AI/527 dell'8 maggio 2012 RF 2112.0347
01.07.001.10 ORGANIZZAZIONE E PARTECIPAZIONE A MOSTRE O MANIFESTAZIONI	57399	01	Spese finanziate con fondi provenienti da sponsorizzazioni per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini IVA)	15869	(nuova istituzione) Spese finanziate con fondi provenienti da sponsorizzazioni per l'iniziativa culturale Aosta Classica	52.08.00 PROMOZIONE PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	52080004 Organizzazione e partecipazione a mostre o manifestazioni - 1.7.1.10.	80.000,00	0,00	0,00	Iscrizione fondi derivante dalla sponsorizzazione della Fondazione CRT per l'iniziativa culturale Aosta Classica

**Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1194.**

**Approvazione delle tariffe per la cattura, la custodia, il mantenimento, le cure e i trattamenti sanitari dei cani e dei gatti, di cui sia stato individuato il proprietario o il detentore, ai sensi dell'art. 25, comma 8, e dell'art. 28, comma 2, della l.r. n. 37/2010.**

LA GIUNTA REGIONALE

- vista la legge regionale 22 novembre 2010, n. 37 "Nuove disposizioni per la tutela e per il corretto trattamento degli animali di affezione. Abrogazione della legge regionale 28 aprile 1994, n. 14" ed in particolare gli articoli 25, comma 8 e 28, comma 2, che prevedono che, con deliberazione della Giunta regionale, sentiti i servizi veterinari dell'azienda USL della Valle d'Aosta, vengano approvate le tariffe per la cattura, la custodia, il mantenimento, le cure e i trattamenti sanitari rispettivamente, dei cani e dei gatti, di cui sia stato individuato il proprietario o il detentore;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 5106 del 30 dicembre 2003, concernente "Aggiornamento, a decorrere dal 1° gennaio 2004, delle tariffe, determinate con DGR n. 6188 del 28 luglio 1995, per la custodia ed il mantenimento di cani presso il canile, di cui sia stato individuato il proprietario o detentore, ai sensi dell'art. 22, comma 8, della legge regionale n. 14 del 28 aprile 1994";
- preso atto che, nella riunione del 2 maggio 2012, i responsabili della Struttura complessa (SC) sanità animale e della SC igiene degli allevamenti e produzioni zootecniche dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, il Presidente dell'AVAPA onlus, nonché il Comando del Corpo forestale regionale e l'Ordine dei Medici Veterinari della regione Valle d'Aosta, hanno espresso parere favorevole in merito alle tariffe in oggetto;
- ritenuto di approvare le tariffe per la cattura, la custodia, il mantenimento, le cure e i trattamenti sanitari dei cani e dei gatti, di cui sia stato individuato il proprietario o il detentore, così come indicate in allegato;
- vista la deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2012/2014 con attribuzione alle nuove strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2012, con decorrenza 1° aprile 2012 e di disposizioni applicative;
- visto il parere favorevole di legittimità sulla presente proposta di deliberazione rilasciato dal dirigente della Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;

**Délibération n° 1194 du 8 juin 2012,**

**portant approbation des tarifs pour la capture, la garde, l'entretien, les soins et les traitements sanitaires des chiens et des chats dont le propriétaire ou le détenteur a été identifié, au sens du huitième alinéa de l'art. 25 et du deuxième alinéa de l'art. 28 de la LR n° 37/2010.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- Vu la loi régionale n° 37 du 22 novembre 2010 portant nouvelles dispositions pour la protection et le traitement correct des animaux de compagnie et abrogation de la loi régionale n° 14 du 28 avril 1994, et notamment le huitième alinéa de son art. 25 et le deuxième alinéa de son art. 28, au sens desquels il appartient au Gouvernement régional d'approuver, par délibération et après avoir entendu les services vétérinaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, les tarifs pour la capture, la garde, l'entretien, les soins et les traitements sanitaires des chiens et des chats dont le propriétaire ou le détenteur a été identifié;
- Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 5106 du 30 décembre 2003 relative à l'actualisation, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2004, des tarifs fixés par la DGR n° 6188 du 28 juillet 1995, pour la garde et l'entretien des chiens mis en fourrière dont le propriétaire ou le détenteur a été identifié, au sens du huitième alinéa de l'art. 22 de la loi régionale n° 14 du 28 avril 1994;
- Considérant que, lors de la réunion du 2 mai 2012, les responsables de la Structure complexe (SC) « Santé animale » et de la SC « Hygiène des élevages et des produits animaux » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, le président de l'AVAPA onlus, ainsi que le Commandement du Corps forestier régional et l'Ordre des médecins vétérinaires de la Vallée d'Aoste, ont exprimé un avis favorable quant aux tarifs en cause;
- Considérant qu'il y a lieu d'approuver les tarifs pour la capture, la garde, l'entretien, les soins et les traitements sanitaires des chiens et des chats dont le propriétaire ou le détenteur a été identifié telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération;
- Vu la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2012/2014, attribution aux nouvelles structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi qu'approbation du budget de caisse 2012, à compter du 1<sup>er</sup> avril 2012, et de dispositions d'application;
- Vu l'avis favorable exprimé par le dirigeant de la structure « Hygiène et santé publique et vétérinaire », aux termes du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 quant à la légalité de la présente délibération;

- precisato che la presente proposta di deliberazione è da ritenersi correlato all'obiettivo 71060004 «1.10.2.10 - Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia»;
- su proposta dell'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali, Albert LANIÈCE;
- ad unanimità di voti favorevoli,

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 25, comma 8, e dell'art. 28, comma 2, della l.r. n. 37/2010, a decorrere dal 1° luglio 2012, le tariffe per la cattura, la custodia, il mantenimento, le cure e i trattamenti sanitari dei cani e dei gatti, di cui sia stato individuato il proprietario o il detentore, così come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, che ne costituisce parte integrante e sostanziale;
2. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia, al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al C.E.L.V.A., all'A.V.A.P.A. onlus e al Corpo forestale della Valle d'Aosta;
3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegato alla Deliberazione della Giunta regionale n. 1194 dell'8 giugno 2012.

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

*Tariffe inerenti le spese per la cattura, la custodia, il mantenimento, le cure e i trattamenti sanitari dei cani e dei gatti, di cui sia stato individuato il proprietario o il detentore, ai sensi dell'art. 25, comma 8, e dell'art. 28, comma 2, della l.r. n. 37/2010.*

Cattura diurna	50,00 euro
Cattura notturna	100,00 euro
Custodia per i primi 5 giorni	8,00 euro al giorno
Custodia oltre il quinto giorno	30,00 euro al giorno
Cattura con anestetico diurna	150,00 euro
Cattura con anestetico notturna	200,00 euro
Abbattimento	200,00 euro

- Considérant que la présente délibération relève de l'objectif 71060004 «1.10.2.10 - Mesures de promotion et de protection des animaux»;
- Sur proposition de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, Albert LANIÈRE;
- À l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du huitième alinéa de l'art. 25 et du deuxième alinéa de l'art. 28 de la LR n° 37/2010, les tarifs pour la capture, la garde, l'entretien, les soins et les traitements sanitaires des chiens et des chats dont le propriétaire ou le détenteur a été identifié sont approuvés et appliqués à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2012 tels qu'ils figurent à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération;
2. La structure régionale compétente est chargée de transmettre la présente délibération au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au CELVA, à l'AVA-PA onlus et au Corps forestier de la Vallée d'Aoste;
3. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1194 du 8 juin 2012

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

*Tarifs pour la capture, la garde, l'entretien, les soins et les traitements sanitaires des chiens et des chats dont le propriétaire ou le détenteur a été identifié, au sens du huitième alinéa de l'art. 25 et du deuxième alinéa de l'art. 28 de la LR n° 37/2010*

Capture de jour	50,00 euros
Capture de nuit	100,00 euros
Garde pendant les 5 premiers jours	8,00 euros par jour
Garde après le cinquième jour	30,00 euros par jour
Capture de jour par anesthésie	150,00 euros
Capture de nuit par anesthésie	200,00 euros
Abattage	200,00 euros

Alle tariffe indicate si devono aggiungere le spese derivanti da eventuali trattamenti sanitari e cure, oltre che le spese derivanti dall'identificazione dell'animale, qualora questo non sia iscritto all'Anagrafe regionale canina. Sono fatte salve le sanzioni previste dalle norme vigenti.

Gli importi delle tariffe sopra indicate sono versati dal proprietario o dal detentore del cane o del gatto su apposito conto corrente bancario intestato alla Regione Autonoma Valle d'Aosta. I proventi derivanti dalla riscossione delle tariffe indicate sono destinati e vincolati per la copertura delle spese relative alla gestione degli animali ricoverati presso il canile e gattile regionali.

Per incentivare le adozioni presso il canile e gattile regionale, all'atto dell'affidamento di qualsiasi animale, che non risulti di proprietà, non saranno applicate tariffe relative al rimborso delle spese per la cattura, la custodia, il mantenimento, le cure e i trattamenti sanitari dei cani e dei gatti.

---

**Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1210.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2012/2014 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Les dépenses pour les éventuels traitements sanitaires et pour les soins, ainsi que les dépenses occasionnées par l'identification de l'animal, au cas où celui-ci ne serait pas inscrit au Registre régional des chiens, doivent être ajoutées aux tarifs indiqués ci-dessus. Les sanctions prévues par la législation en vigueur demeurent applicables.

Le propriétaire ou le détenteur du chien ou du chat concerné est tenu de verser les sommes susdites sur un compte courant bancaire spécial au nom de la Région autonome Vallée d'Aoste. Les recettes y afférentes sont obligatoirement destinées à la couverture des dépenses de gestion des animaux accueillis à la fourrière régionale pour chiens et pour chats.

Pour encourager les adoptions auprès de la fourrière régionale pour chiens et pour chats, en cas d'adoption d'un animal capturé et dont le propriétaire n'a pu être identifié, il n'est pas fait application des tarifs visé au présent acte.

---

**Délibération n° 1210 du 8 juin 2012,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération;
- 2) Le budget de gestion 2012/2014, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.02.001.10 TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE REGIONALE	30500	01	Trattamento economico a tutto il personale regionale	2879	Trattamento economico e indennità di preavviso al personale assunto a tempo indeterminato dell'Amministrazione regionale	14.01.00 AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE	14010006 Trattamento economico del personale regionale - 1.2.1.10.	-950.000,00	0,00	0,00	Per ragioni di priorità si ritiene al momento di destinare parte delle risorse all'assunzione di operai forestali nel Piano straordinario agricolo-forestale.
01.02.001.10 TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE REGIONALE	30515	01	Compensi per lavoro straordinario al personale appartenente alle categorie dell'Amministrazione regionale	11518	Compensi per lavoro straordinario al personale delle categorie dell'Amministrazione regionale	14.01.00 AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE	14010006 Trattamento economico del personale regionale - 1.2.1.10.	-150.000,00	0,00	0,00	Per ragioni di priorità si ritiene al momento di destinare parte delle risorse all'assunzione di operai forestali nel Piano straordinario agricolo-forestale.
01.02.001.10 TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE REGIONALE	30501	01	Oneri contributivi e fiscali a carico dell'Ente sul trattamento economico di tutto il personale regionale	181	Oneri contributivi e fiscali a carico dell'Ente sul trattamento economico previsto dai CC.CC.RR.LL. e sul trattamento accessorio di tutto il personale regionale	14.01.00 AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE	14010006 Trattamento economico del personale regionale - 1.2.1.10.	-50.000,00	0,00	0,00	Per ragioni di priorità si ritiene al momento di destinare parte delle risorse all'assunzione di operai forestali nel Piano straordinario agricolo-forestale.
01.02.003.11 PERSONALE ASSUNTO CON CCNL NELL'AMBITO DEL SETTORE DELL'AGRICOLTURA	42365	01	Spese per il personale assunto con contratto aziendale degli impiegati ed operai forestali dipendenti della Regione Autonoma Valle d'Aosta occupati nel settore agricolo (Contratti collettivi nazionali di lavoro)	4920	Pagamento retribuzioni, oneri sociali e previdenziali, trattamento di fine rapporto	21.00.00 DIPARTIMENTO O AGRICOLTURA	21000002 Personale assunto con CCNL nell'ambito del settore dell'agricoltura - 1.2.3.11.	265.000,00	0,00	0,00	L'aumento si rende necessario per l'avvio del Piano straordinario di interventi di natura agricolo-forestale.



12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.02.003.10 PERSONALE ASSUNTO CON CCNL NELL'AMBITO DEL SETTORE DELLE RISORSE NATURALI	39700	01	Spese per retribuzioni al personale addetto alla cura e alla manutenzione straordinaria degli alberi monumentali e dei castagni da frutto, alla realizzazione e manutenzione del verde pubblico, delle aree e dei percorsi attrezzati e alla gestione dei giardini alpini (Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro)	4097	Pagamento retribuzioni, oneri sociali e previdenziali e trattamento di fine rapporto - giardini alpini, verde pubblico, riserve naturali, aree degradate, risorse naturali	22.00.00 DIPARTIMENT O RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	22000002 Personale assunto con CCNL nell'ambito del settore delle risorse naturali - 1.2.3.10.	165.000,00	0,00	0,00	L'aumento si rende necessario per l'avvio del Piano straordinario di interventi di natura agricolo-forestale.
01.02.003.10 PERSONALE ASSUNTO CON CCNL NELL'AMBITO DEL SETTORE DELLE RISORSE NATURALI	38950	01	Spese per retribuzioni al personale addetto alla manutenzione dei vivai forestali e alla gestione e valorizzazione delle risorse naturali, alla prevenzione e spegnimento degli incendi boschivi (Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro)	4578	Spese per retribuzioni al personale addetto agli interventi per il miglioramento dei sentieri a carattere regionale	22.00.00 DIPARTIMENT O RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	22000002 Personale assunto con CCNL nell'ambito del settore delle risorse naturali - 1.2.3.10.	338.000,00	0,00	0,00	L'aumento si rende necessario per l'avvio del Piano straordinario di interventi di natura agricolo-forestale.
01.02.003.10 PERSONALE ASSUNTO CON CCNL NELL'AMBITO DEL SETTORE DELLE RISORSE NATURALI	38380	01	Spese per retribuzioni al personale addetto agli interventi di programma in amministrazione diretta per sistemazioni idraulico-forestali (Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro)	4919	Pagamento retribuzioni, oneri sociali e previdenziali e trattamento di fine rapporto	22.00.00 DIPARTIMENT O RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	22000002 Personale assunto con CCNL nell'ambito del settore delle risorse naturali - 1.2.3.10.	337.000,00	0,00	0,00	L'aumento si rende necessario per l'avvio del Piano straordinario di interventi di natura agricolo-forestale.

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.02.003.10 PERSONALE ASSUNTO CON CCNL NELL'AMBITO DEL SETTORE DELLE RISORSE NATURALI	38950	01	Spese per retribuzioni al personale addetto alla manutenzione dei vivai forestali e alla gestione e valorizzazione delle risorse naturali, alla prevenzione e spegnimento degli incendi boschivi (Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro)	14545	Trasferimento fondo accantonamento TFR degli addetti idraulico forestali a tempo determinato (OTD) presso FOPADIVA - Fondo pensione complementare per i lavoratori dipendenti della Regione Autonoma Valle d'Aosta	22.00.00 DIPARTIMENT O RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	22000002 Personale assunto con CCNL nell'ambito del settore delle risorse naturali - 1.2.3.10.	45.000,00	0,00	0,00	L'aumento si rende necessario per l'avvio del Piano straordinario di interventi di natura agricolo-forestale (fondo accantonamento TFR presso Fopadiva).

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

**Dipartimento industria, artigianato ed energia pianificazione ed efficienza energetica.**

**Avviso, pubblicato ai sensi dell'articolo 11 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12, di deposito della documentazione relativa alla valutazione ambientale strategica (VAS) del Piano Energetico Ambientale Regionale (P.E.A.R.).**

Ai sensi di quanto previsto dall'articolo 11 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12, la struttura dirigenziale pianificazione ed efficienza energetica nell'ambito del Dipartimento industria, artigianato ed energia dell'Assessorato attività produttive, in qualità di soggetto proponente e autorità procedente, informa che sono stati depositati presso il Servizio valutazione ambientale del Dipartimento territorio e ambiente, la proposta di Piano Energetico Ambientale Regionale (P.E.A.R.), il rapporto ambientale e la sintesi non tecnica relativi alla valutazione ambientale strategica (VAS).

Ai sensi del comma 6 dell'articolo 11 della legge regionale n. 12/2009, chiunque può prendere visione della sopracitata documentazione e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione ambientale e alla Struttura pianificazione ed efficienza energetica, ove la documentazione è depositata. Copia della medesima documentazione è inoltre consultabile alle seguenti pagine del sito Internet istituzionale dell'Amministrazione regionale:

- [http://www.regione.vda.it/territorio/vas/procedure\\_vas\\_archivio\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/territorio/vas/procedure_vas_archivio_i.asp)
- <http://www.regione.vda.it/energia/pianificaz>

Il Dirigente  
Tamara CAPPELLARI

### ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

**Avviso ai sensi del Decreto legislativo n. 194 del 19 novembre 2008 recante "Disciplina delle modalità di rifinanziamento dei controlli sanitari ufficiali in attuazione del regolamento (CE) n. 882/2004."**

*Rendicontazione Regione Valle d'Aosta anno 2011  
Importo delle ripartizioni e trasferimenti  
(art. 4 decreto 24 gennaio 2011  
decreto lgs 194/2008)*

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES.

**Département de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie Structure «Planification et efficence énergétique».**

**Avis de dépôt de la documentation relative à l'évaluation environnementale stratégique (VAS) du Plan énergétique et environnemental régional (PEAR), publié au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009.**

Aux termes des dispositions de l'art. 11 de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009, la structure «Planification et efficence énergétique» du Département de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie de l'Assessorat des activités productives informe, en sa qualité de porteur du plan et de maître d'ouvrage, que la proposition de Plan énergétique et environnemental régional (PEAR), assortie du rapport environnemental et d'une synthèse non technique de celui-ci ont été transmis au Service de l'évaluation environnementale du Département du territoire et de l'environnement aux fins de l'évaluation environnementale stratégique (VAS).

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 12/2009, quiconque peut consulter ladite documentation et, dans les 60 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, présenter ses observations écrites au Service de l'évaluation environnementale et à la structure «Planification et efficence énergétique» où la documentation susdite est déposée. Celle-ci est également consultable sur le site institutionnel de l'Administration régionale en cliquant sur les liens suivants :

- [http://www.regione.vda.it/territorio/vas/procedure\\_vas\\_archivio\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/territorio/vas/procedure_vas_archivio_i.asp)
- <http://www.regione.vda.it/energia/pianificaz>

Le dirigeant,  
Tamara CAPPELLARI

### ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

**Avis au sens du décret législatif n° 194 du 19 novembre 2008 portant réglementation des modalités de refinancement des contrôles sanitaires officiels en application du règlement (CE) n° 882/2004.**

*Compte rendu Région Vallée d'Aoste Année 2011  
Montant des répartitions et des virements  
(art. 4 du décret du 24 janvier 2011  
décret législatif n° 194/2008)*

			a	b	c	d		
<i>Azienda USL della Valle d'Aosta</i>	<i>Importi annuo riscosso</i>	<i>Aziende San. locali 90%</i>	<i>Tesoreria Provinciale dello Stato 2%</i>	<i>Regione 3,5%</i>	<i>Ist. Zoopr. Sperimentale 3,5%</i>	<i>Laborat. Nazionali di riferim. 1%</i>	<i>Maggioraz. 5%</i>	<i>Totale versato (A+B+C+D)</i>
Sezione 1 e 2	40.055,76	36.050,18	801,12	1.401,95	1401,95	400,56	229,83	4.005,58
Sezione 4	516,22	464,60	10,32	18,07	18,07	5,16	32,64	51,62
Sezione 6 veterinari	12.482,37	11.234,13	249,65	436,88	436,88	124,82	61,19	1.248,24
Sezione 6 SIAN	7.350,00	6.615,00	147,00	257,25	257,25	73,50	36,75	735,00
<b>TOTALE</b>	<b>60.404,35</b>	<b>54.363,92</b>	<b>1.208,09</b>	<b>2.114,15</b>	<b>2114,15</b>	<b>604,04</b>	<b>360,41</b>	<b>6.040,44</b>

			a	b	c	d		
<i>Agence USL de la Vallée d'Aoste</i>	<i>Montant annuel recouvré</i>	<i>Agences sanitaires locales 90%</i>	<i>Trésorerie provinciale de l'État 2%</i>	<i>Région 3,5%</i>	<i>Ist. zoopr. sperimentale 3,5%</i>	<i>Laboratoires nationaux de référence 1%</i>	<i>Majoration 5%</i>	<i>Total versé (a+b+c+d)</i>
Sections 1 et 2	40.055,76	36.050,18	801,12	1.401,95	1401,95	400,56	229,83	4.005,58
Section 4	516,22	464,60	10,32	18,07	18,07	5,16	32,64	51,62
Section 6 Vétérinaires	12.482,37	11.234,13	249,65	436,88	436,88	124,82	61,19	1.248,24
Section 6 SIAN	7.350,00	6.615,00	147,00	257,25	257,25	73,50	36,75	735,00
<b>TOTAL</b>	<b>60.404,35</b>	<b>54.363,92</b>	<b>1.208,09</b>	<b>2.114,15</b>	<b>2114,15</b>	<b>604,04</b>	<b>360,41</b>	<b>6.040,44</b>

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

**Direzione ambiente.**

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in 8 giugno 2012 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato territorio e ambiente, Direzione ambiente, con sede in loc. Grand Chemin, 34 in SAINT-CHRISTOPHE (AO), l'istanza di autorizzazione per la costruzione e l'esercizio provvisorio di un impianto elettrico a 15 kV per l'allacciamento della cabina elettrica "Cava Arvier" in località Combaron del comune di ARVIER. Linea n. 675.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Direttore  
Fulvio BOVET

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

**Direction de l'environnement.**

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.**

Aux termes de la LR n° 8/2011 et de la LR n° 11/2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique de 15 kV en vue du branchement du poste dénommé «Cava Arvier», à Combaron, dans la commune d'ARVIER, a été déposée le 8 juin 2012 aux bureaux de la Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement de la Région autonome Vallée d'Aoste - 34, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE (dossier n° 675).

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le directeur,  
Fulvio BOVET

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di CHAMPDEPRAZ. Decreto 7 giugno 2012, n. 3.

**Pronuncia di espropriazione a favore dell'Amministrazione Comunale dei beni immobili occorrenti all'esecuzione delle opere di realizzazione dell'area comunale per lo stoccaggio e la maturazione di reflui zootecnici in loc. Viéring.**

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1.  
(Esproprio)

In favore del Comune di CHAMPDEPRAZ è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di realizzazione dell'area comunale per lo stoccaggio e la maturazione di reflui zootecnici in loc. Viéring e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A- Espropriazione di aree non edificabili

*DITTA n. 1*  
DURAND Alice  
(Propr. 3/6)  
nato a AOSTA il 06/12/1962  
C.F.: DRN LCA 62T46 A326E  
DURAND Erica  
(Propr. 1/6)  
nato a AOSTA il 19/08/1961  
C.F.: DRN RCE 61M59 A326Y  
DURAND Isabella  
(Propr. 1/6)  
nato a AOSTA il 25/07/1967  
C.F.: DRN SLL 67L65 A326Q  
DURAND Noemi  
(Propr. 1/6)  
nato a AOSTA il 06/02/1960  
C.F.: DRN NMO 60B46 A326R  
da espropriare:  
Comune di CHAMPDEPRAZ  
FG. 24 mapp. 628 di mq. 227  
Indennità €. 1.589,00

*DITTA n. 2*  
PINET Vanda  
(Propr. 1/1)  
nato a CHAMPDEPRAZ il 01/08/1957  
C.F.: PNT VND 57M41 C596Z  
da espropriare:  
Comune di CHAMPDEPRAZ

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de CHAMPDEPRAZ. Acte n° 3 du 7 juin 2012,

**portant expropriation, en faveur de l'Administration communale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un espace communal pour le stockage et la maturation du fumier, à Viéring.**

LE DIRIGEANT  
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>  
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles à exproprier indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de réalisation d'un espace communal pour le stockage et la maturation du fumier, à Viéring, est établi en faveur de la Commune de CHAMPDEPRAZ. Les indemnités provisoires y afférentes sont fixées comme suit:

A - Expropriation de terrains inconstructibles

FG. 24 mapp. 283 di mq. 180  
Indennità €. 1.260,00

*DITTA n. 3*  
ANNESE Laura Antonella Rita  
(Propr. 1/1)  
nato a TORINO il 30/08/1959  
C.F.: NNS LNT 59M70 L219Z  
da espropriare:  
Comune di CHAMPDEPRAZ  
FG. 24 mapp. 288 di mq. 237  
Indennità €. 1.659,00  
FG. 24 mapp. 301 di mq. 262  
Indennità €. 1.834,00

*DITTA n. 4*  
SURROZ Diego  
(Propr. 1/2)  
nato a AOSTA il 02/06/1974  
C.F.: SRR DGI 97H02 A326H  
SURROZ Ivo  
(Propr. 1/2)  
nato a AOSTA il 02/04/1971  
C.F.: SRR VIO 71D02 A326P  
da espropriare:  
Comune di CHAMPDEPRAZ  
FG. 24 mapp. 637 di mq. 185  
Indennità €. 1.295,00

*DITTA n. 5*

DHERIN Eleonora  
(Propr. 1/2)  
nato a CHAMPDEPRAZ il 20/03/1954  
C.F.: DHR LNR 54C60 C596I  
DHERIN Vera  
(Propr. 1/2)  
nato a MONTJOVET il 27/08/1946  
C.F.: DHR VRE 46M67 F367Q  
da espropriare:  
Comune di CHAMPDEPRAZ  
FG. 24 mapp. 305 di mq. 62  
Indennità €. 434,00  
FG. 24 mapp. 306 di mq. 191  
Indennità €. 1.337,00

Art. 2  
(Indennità aree non edificabili)

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3  
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui all'articolo 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione.

Art. 4  
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5  
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

*DITTA n. 6*

BERGER Franca  
(Propr. 1/2)  
nato a MONTJOVET il 31/08/1936  
C.F.: BRG FNC 36M71 F367C  
BERGER Silvana  
(Propr. 1/2)  
nato a MONTJOVET il 24/05/1939  
C.F.: BRG SVN 39E64 F367S  
da espropriare:  
Comune di CHAMPDEPRAZ  
FG. 24 mapp. 304 di mq. 215  
Indennità €. 1.505,00

Art. 2  
(Indemnités relatives aux espaces inconstructibles)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer, sous 30 jours, s'ils acceptent ou refusent l'indemnité proposée et s'ils entendent ou non céder volontairement leur bien, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement desdites indemnités.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3  
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dès qu'il reçoit la communication visée à l'art. 2 du présent acte et la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés.

Art. 4  
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5  
(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 6  
(Registrazione, Trascrizione  
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di CHAMPDEPRAZ, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7  
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8  
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9  
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10  
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Champdepraz, 7 giugno 2012.

Il Dirigente dell'Ufficio Espropriazioni  
Claudio Fabio BOSCHINI

**Comune di DOUES. Deliberazione 23 aprile 2012, n. 17.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 31 della l.r. 6 aprile 1998 n. 11, adottata con deliberazione di c.c. n. 14 del 27 gennaio 2012 per opere di urbanizzazione primaria e secondaria dei villaggi marginali - IV lotto piazzale in Fraz. La Cerise.**

IL SINDACO

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Art. 6  
(Enregistrement et transcription du présent acte  
et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au Cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de CHAMPDEPRAZ.

Art. 7  
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 8  
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9  
(Publication)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au Bureau régional des expropriations.

Art. 10  
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Champdepraz, le 7 juin 2012.

Le dirigeant du Bureau des expropriations,  
Claudio Fabio BOSCHINI

**Commune de DOUES. Délibération n° 17 du 23 avril 2012,**

**portant approbation, au sens de l'art. 31 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du PRGC relative à la mise en place des équipements collectifs aux hameaux éloignés (IV<sup>e</sup> tranche - place de La Cerise), adoptée par la délibération du Conseil communal n° 14 du 27 janvier 2012.**

LE SYNDIC

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Richiamata la deliberazione di Consiglio Comunale n. 14 del 27 gennaio 2012 – esecutiva ai sensi di legge – avente ad oggetto “Approvazione progetto preliminare per opere di urbanizzazione primaria e secondaria dei villaggi marginali – IV lotto piazzale in fraz. la Cerise – che costituisce adozione di variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell’art. 31 della L.R. 6 aprile 1998 N. 11”;

Omissis

delibera

Omissis

1. di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C., adottata con deliberazione consiliare n. 14 del 27 gennaio 2012 relativa all’approvazione del progetto preliminare per opere di urbanizzazione primaria e secondaria dei villaggi marginali - IV lotto piazzale in frazione La Cerise;

Omissis

**Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME. Decreto 15 febbraio 2012, n. 1.**

**Decreto di esproprio dei terreni necessari all’esecuzione dei lavori dell’attraversamento torrente “Chantery” sulla strada comunale Pellaud-Thumel.**

IL DIRIGENTE  
DELL’UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1  
(*Esproprio*)

in favore del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME il trasferimento del diritto di proprietà degli immobili di seguito descritti, interessati dall’ esecuzione dei lavori dell’attraversamento torrente “Chantery” sulla strada comunale Pellaud-Thumel e per i quali viene determinata in via provvisoria l’indennità sotto riportata:

Comune censuario di RHÊMES-NOTRE-DAME

*DITTA n. 1*  
OREILLER Teresa  
(Propr. 1/1)  
nata a VILLENEUVE il 11.04.1938  
C.F.: RLL TRS 38D51 L981F  
da espropriare:  
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME  
FG. 20 mapp. 417 (ex54/b) di mq. 603 - C.T.  
Pascolo - Zona PRGC E  
Indennità €. 1.957,21

Rappelant la délibération du Conseil communal n° 14 du 27 janvier 2012 portant approbation de l’avant-projet de mise en place des équipements collectifs aux hameaux éloignés (IV<sup>e</sup> tranche - place de La Cerise), applicable au sens de la loi et valant adoption de la variante non substantielle du PRGC, au sens de l’art. 31 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Omissis

délibère

Omissis

1. La variante non sostanziale del PRGC adottata dal Consiglio comunale n° 14 del 27 gennaio 2012, relativa all’approvazione dell’avant-projet de mise en place des équipements collectifs aux hameaux éloignés (IV<sup>e</sup> tranche - place de La Cerise), est approuvée ;

Omissis

**Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME. Acte n° 1 du 15 février 2012,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d’un ouvrage de traversée du Chantery, sur la route communale Pellaud-Thumel.**

LE DIRIGEANT  
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>  
(*Expropriation*)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles à exproprier indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de réalisation d’un ouvrage de traversée du Chantery, sur la route communale Pellaud-Thumel, est établi en faveur de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME. Les indemnités provisoires y afférentes sont fixées comme suit :

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME

FG. 20 mapp. 423 (ex60/b) di mq. 261 - C.T.  
Pascolo - Zona PRGC E  
Indennità €. 847,15

*DITTA n. 2*  
OREILLER Vittorio  
(Propr. 1/1)  
nato a VILLENEUVE il 20.06.1931  
C.F.: RLL VTR 31H20 L981N  
da espropriare:



Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME  
FG. 20 mapp. 420 (ex57/b) di mq. 690 - C.T.  
Pascolo - Zona PRGC E  
Indennità €. 2.239,60

*DITTA n. 3*

BRANCHE Franca  
(Propr. 1/1)  
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 08.06.1941  
C.F.: BRN FNC 41H48 H042B  
da espropriare:  
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME  
FG. 20 mapp. 415 (ex53/b) di mq. 104 - C.T.  
Pascolo - Zona PRGC E  
Indennità €. 337,56

*DITTA n. 4*

LANIER Luigi  
(Propr. 1/1)

Ai proprietari deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2  
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, l'indennità è determinata in misura tripla come previsto dall'art. 45 comma 2 lettera d) del D.P.R. 327/2001 e s.m.i. rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi dell'art. 40 del D.P.R. 327/2001 e s.m.i..

Art. 3  
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il Responsabile dell'Ufficio per le espropriazioni, esaminata la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004 e dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione ai sensi dell'art. 27 della L.R. 11/2004.

Art. 4  
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Nato a VILLENEUVE il 02.02.1934  
C.F.: LNR LGU 34B02 L981X  
da espropriare:  
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME  
FG. 20 mapp. 425 (ex62/b) di mq. 149 - C.T.  
Pascolo - Zona PRGC E  
Indennità €. 483,62

*DITTA n. 5*

JACACCIA Valerio  
(Propr. 1/1)  
Nato ad AOSTA il 31.12.1960  
C.F.: JCC VLR 60T31 A326W  
da espropriare:  
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME  
FG. 24 mapp. 457 (ex127/b) di mq. 1138 - C.T.  
Pascolo - Zona PRGC E  
Indennità €. 3.693,71

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer, sous 30 jours, s'ils acceptent ou refusent l'indemnité proposée et s'ils entendent ou non céder volontairement leur bien, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement desdites indemnités.

Art. 2  
(Indemnités relatives aux espaces inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité définitive est triplée, comme le prévoit la lettre d) du deuxième alinéa de l'art. 45 du DPR n° 327/2001 modifié et complété, par rapport à l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens de l'art. 40 dudit DPR.

Art. 3  
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation au sens de l'art. 27 de ladite LR, dès qu'il reçoit la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés.

Art. 4  
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5  
(Registrazione, Trascrizione  
e Volturazione)

Il Decreto di Esproprio, a cura e a spese del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 6  
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 7  
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, ai proprietari del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 8  
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 9  
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Rhêmes-Notre-Dame, 15 febbraio 2012.

Il Dirigente dell'ufficio comunale  
per le espropriazioni  
Eloisa Donatella D'ANNA

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Decreto 26 aprile 2012 n. 2.**

**Decreto di esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di riqualificazione dei villaggi Sarral, Vieux e Frassinney con riorganizzazione delle reti tecnologiche frazionali, ripavimentazione della viabilità interna e realizzazione dei collegamenti con la viabilità regionale.**

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Art. 5  
(Enregistrement et transcription du présent acte  
et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME.

Art. 6  
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 7  
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 8  
(Publication)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 9  
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Rhêmes-Notre-Dame, le 15 février 2012.

Le dirigeant du bureau  
des expropriations,  
Eloisa Donatella D'ANNA

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Acte n° 2 du 26 avril 2012,**

**portant expropriation du bien immeuble nécessaire aux travaux de requalification des hameaux de Sarral, de Vieux et de Frassinney, et notamment de réorganisation des réseaux technologiques, de réfection de la chaussée de la voirie interne et de réalisation des liaisons avec la route régionale.**

LE DIRIGEANT  
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

decreta

Art. 1  
(*Esproprio*)

in favore del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES il trasferimento del diritto di proprietà dell' area sotto indicata ed interessata dalla procedura espropriativa, per l'esecuzione dei lavori di riqualificazione dei villaggi Sarral, Vieux e Frassinney con riorganizzazione delle reti tecnologiche frazionali, ripavimentazione della viabilità interna e realizzazione dei collegamenti con la viabilità regionale e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

*DITTA n. 1*

FAVRE Graziano

(Propr. 1/8)

nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01/05/1921

C.F.: FVR GZN 21E01 H263U

NEYRET Sofia

(Propr. 24/32)

nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 15/08/1957

C.F.: NYR SFO 57M55 H263W

TURANI Davide

(Propr. 1/32)

nato a VILLENEUVE il 17/05/1950

C.F.: TRN DVD 50E17 L981R

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2  
(*Indennità aree non edificabili*)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, l'indennità è determinata in misura tripla (art. 45 comma 2 lettera d) del D.P.R. 327/2001 e s.m.i.) rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi dell'art. 40 del D.P.R. 327/2001 e s.m.i..

Art. 3  
(*Indennità aree edificabili*)

Nel caso di aree edificabili da espropriare l'indennità è determinata ai sensi dell'art. 37 del D.P.R. 327/2001 e s.m.i.

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>  
(*Expropriation*)

Le transfert du droit de propriété du bien immeuble à exproprier indiqué ci-dessous et nécessaire aux travaux de requalification des hameaux de Sarral, de Vieux et de Frassinney, et notamment de réorganisation des réseaux technologiques, de réfection de la chaussée de la voirie interne et de réalisation des liaisons avec la route régionale, est établi en faveur de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. L'indemnité provisoire y afférente est fixée comme suit :

TURANI Livia

(Propr. 1/16)

nato a RHÊMES il 03/03/1926

C.F.: TRN LVI 26C43 H261V

TURANI Marco

(Propr. 1/32)

nato a VILLENEUVE il 03/02/1952

C.F.: TRN MRC 52B03 L981F

da espropriare:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES

FG. 2 mapp. 864 (ex 207/a) di mq. 69 - C.T.

Area fabb dm - Zona PRGC A1

Indennità €. 2.070,00

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer, sous 30 jours, s'ils acceptent ou refusent l'indemnité proposée et s'ils entendent ou non céder volontairement leur bien, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2  
(*Indemnités relatives aux espaces inconstructibles*)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité définitive est triplée, comme le prévoit la lettre d) du deuxième alinéa de l'art. 45 du DPR n° 327/2001 modifié et complété, par rapport à l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens de l'art. 40 dudit DPR.

Art. 3  
(*Indemnités relatives aux espaces constructibles*)

En cas de terrains constructibles, l'indemnité est fixée au sens de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4  
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione.

Art. 5  
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 6  
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 7  
(Registrazione, Trascrizione  
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, è registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato presso l'Agenzia del Territorio.

Art. 8  
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 9  
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 10  
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 4  
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dès qu'il reçoit la communication visée aux art. 1<sup>er</sup> et 2 du présent acte et la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné.

Art. 5  
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 6  
(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance du bien à exproprier et de sa prise de possession.

Art. 7  
(Enregistrement et transcription du présent acte  
et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.

Art. 8  
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs au bien exproprié sont reportés sur l'indemnité d'expropriation.

Art. 9  
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires du bien exproprié dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 10  
(Publication)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 11  
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Rhêmes-Saint-Georges, 26 aprile 2012.

Il Dirigente  
dell'Ufficio Espropriazioni  
Laura COLANTUONO

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 31 maggio 2012, n. 26.**

**CUP I74E10000250004 - Lavori di adeguamento della strada in loc. Sorreley sud, detta Pissinière. Esame osservazioni e approvazione variante non sostanziale a P.R.G.C.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di dare atto che le note pervenute dai privati interessati dalla modifica al P.R.G.C. sono le seguenti:

- SPAGNUOLO Giuseppe e FABI Alessandra – prot. 4863 del 3 aprile 2012 – chiede che venga riconsiderato il progetto in quanto in contrasto con la variante non sostanziale del P.R.G.C. che prevede il mantenimento del tracciato della strada esistente;
- PORRETTA Pio e PETERLE Nadia – prot. 6007 del 26 aprile 2012 – chiedono di spostare la rotatoria di manovra dei mezzi di alcuni metri, al fine di garantire il mantenimento, nell'attuale posizione, dell'accesso sulla via al proprio terreno sito al fg. 31 mapp. 525;
- BÉTEMPS Pino – prot. 6008 del 26 aprile 2012 – chiede la realizzazione di una rampa autonoma per l'accesso pedonale e carraio sui propri fondi siti al fg. 31 mapp. 375 e 125;

Di stabilire che:

- La richiesta dei sig. SPAGNUOLO Giuseppe e FABI Alessandra – prot. 4863 del 3 aprile 2012 – viene accolta tramite l'approvazione degli elaborati progettuali presentati in data 23 maggio 2012 prot. n. 7247 dal geom. Francesco PASCUIZZI dello *Studio Tecnico Associato EffeDue* di AOSTA, in sostituzione alle tavole di progetto presentate in data 19 dicembre

Art. 11  
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Rhêmes-Saint-Georges, le 26 avril 2012.

Le dirigeant  
du bureau des expropriations,  
Laura COLANTUONO

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 26 du 31 mai 2012,**

**portant examen des observations parvenues au sujet de la variante non substantielle du PRGC relative aux travaux de réaménagement de la route au sud de Sorreley dite Pissinière et approbation de celle-ci (CUP I74E10000250004).**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Les observations suivantes ont été déposées par des particuliers intéressés par la modification du PRGC :

- Mme Alessandra FABI et M. Giuseppe SPAGNUOLO demandent, dans leur lettre du 3 avril 2012, réf. n° 4863, que le projet soit repensé car il est en contraste avec la variante non substantielle du PRGC en vigueur, qui prévoit le maintien du tracé de la route existante ;
- Mme Nadia PETERLE et M. Pio PORRETTA demandent, dans leur lettre du 26 avril 2012, réf. n° 6007, que l'espace de manœuvre des véhicules soit déplacé de quelques mètres, afin de garantir le maintien de l'emplacement actuel de l'accès à leur terrain (feuille n° 31, parcelle n° 525) ;
- M. Pino BÉTEMPS demande, dans sa lettre du 26 avril 2012, réf. n° 6008, qu'une rampe indépendante d'accès piéton et routier à ses propriétés soit réalisée (feuille n° 31, parcelles n°s 375 et 125) ;

Il est établi ce qui suit :

- La requête de Mme Alessandra FABI et de M. Giuseppe SPAGNUOLO (lettre du 3 avril 2012, réf. n° 4863) est accueillie par l'approbation des documents de projet présentés le 23 mai 2012, réf. n° 7247, par le géomètre Francesco PASCUIZZI du *Studio Tecnico Associato EffeDue* d'AOSTE, en remplacement des tables de projet présentées le 19 décembre 2011, réf.

2011 prot. n° 18781 e approvate con Deliberazione di Consiglio Comunale n. 15 del 28 febbraio 2012;

- La richiesta dei sig. PORRETTA Pio e PETERLE Nadia – prot. 6007 del 26 aprile 2012 e la richiesta del sig. BÉTEMPS Pino – prot. 6008 del 26 aprile 2012 – possano essere valutate limitatamente alla verifica della loro realizzazione tecnica, da definire in fase di progetto definitivo, e secondo i limiti di spesa in questo contenuti;

Di prendere atto della nota della Regione Autonoma Valle d'Aosta del 30 aprile 2012, prot. 4230/TA, (ns. protocollo 6357 del 7 maggio 2012);

Di approvare, pertanto, in accoglimento delle osservazioni presentate, gli elaborati progettuali presentati in data 23 maggio 2012 prot. n. 7247 dal geom. Francesco PASCUZZI dello *Studio Tecnico Associato EffeDue* di AOSTA, in sostituzione alle tavole di progetto approvate con Deliberazione di Consiglio Comunale n. 15 del 28 febbraio 2012, consistenti in:

- Tav. 1 - Relazione tecnica generale
- Tav. 2 - Relazione per la determinazione delle indennità di espropriazione
- Tav. 5 - Planimetria generale di progetto;
- Tav. 6/b - Sezioni di progetto - dalla n. 20 alla n. 36;
- Tav. 7 - Profilo longitudinale di progetto;
- Tav. 10 - Stima dei costi;

Di dare atto della sussistenza dell'attestazione di competenza del coordinatore del ciclo sull'aggiornamento del progetto preliminare ai sensi della L.R. 12/1996 e s.m.i.;

Di dare atto che ai sensi dell'art. 16, comma 2 della L.R. 11/1998 e s.m.i., gli adeguamenti per effetto delle osservazioni presentate e accolte, non comportano nuova pubblicazione;

Di approvare, pertanto, la variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16, comma 1, della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11, già adottata con deliberazione del Consiglio Comunale n. 15 del 28 febbraio 2012;

Di pubblicare, ai sensi dell'art. 16 comma 3 della L.R. 11/1998 copia della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Di trasmettere, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della L.R. 11/1998, copia della presente con gli atti relativi alla variante alla struttura regionale competente in materia urbanistica;

n° 18781, et approuvées par la délibération du Conseil communal n° 15 du 28 février 2012;

- Les requêtes de Mme Nadia PETERLE et de M. Pio PORRETTA (lettre du 26 avril 2012, réf. n° 6007) et de M. Pino BÉTEMPS (lettre du 26 avril 2012, réf. n° 6008) peuvent être évaluées en ce qui concerne la vérification de leur réalisation technique, qui sera définie lors de l'élaboration du projet définitif, dans le respect des plafonds de dépense prévus par celui-ci;

Il est pris acte de la lettre de la Région autonome Vallée d'Aoste du 30 avril 2012, réf. n° 4230/TA (enregistrée le 7 mai 2012, réf. n° 6357);

Les observations déposées ayant été accueillies, sont approuvés les documents de projet indiqués ci-après, présentés le 23 mai 2012, réf. n° 7247, par le géomètre Francesco Pascuzzi du *Studio Tecnico Associato EffeDue* d'AOSTE, en remplacement des tables de projet présentées le 19 décembre 2011, réf. n° 18781, et approuvées par la délibération du Conseil communal n° 15 du 28 février 2012:

- Table 1 - Rapport technique général;
- Table 2 - Rapport pour la fixation des indemnités d'expropriation;
- Table 5 - Plan général du projet;
- Table 6/b - Plans de coupe du projet n° 20 à n° 36;
- Table 7 - Profil en long du projet;
- Table 10 - Estimation des coûts;

Le coordinateur du cycle a attesté que l'avant-projet a été mis à jour, au sens des dispositions de la LR n° 12/1996 modifiée et complétée;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, les adaptations effectuées à la suite des observations déposées et accueillies ne comportent pas de nouvelle publication;

Aux termes du premier alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle du PRGC en cause, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 15 du 28 février 2012, est approuvée;

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste;

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise en copie à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme;

Di individuare l'Arch VOLPE Veronica, quale responsabile dell'istruttoria connesso alla presente deliberazione e l'Arch. GUALTIERI Pietro responsabile del procedimento.

**Comunità montana Walser - Alta Valle del Lys. Decreto 12 giugno 2012 n. 1.**

**Pronuncia di esproprio per l'acquisizione dei terreni utilizzati per la realizzazione di una platea per lo stoccaggio e la maturazione del letame, nel comune di ISSIME. CUP H37J10000020006. Rettifica.**

IL RESPONSABILE  
DELL'UFFICIO CONVENZIONATO  
PER LE ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Articolo 1

È pronunciata a favore dell'Amministrazione comunale di ISSIME l'espropriazione dei fondi ricadenti nella zona omogenea di tipo E del vigente Piano regolatore comunale e censiti al Catasto terreni come di seguito descritti, utilizzati per la realizzazione di una platea per lo stoccaggio e la maturazione del letame, in località Ceresole.

Elenco ditte:

- 1) LAZIER Albina  
nata a ISSIME il 16/08/1902  
Comproprietario  
c.f. : LZR LBN 02M56 E369K  
LAZIER Albino Gabriele  
nato a ISSIME il 19/08/1937  
c.f.: LZR LBN 37M19 E369X  
Comproprietario residente in loc. Moulin, 10  
11020 GABY (AO)  
LAZIER Elio  
nato a ISSIME il 10/06/1944  
c.f.: LZR LEI 44H10 E369F  
Comproprietario residente in loc. Gaby desor, 1  
11020 GABY (AO)  
LAZIER Gabriella  
nata a ISSIME il 23/03/1942  
c.f.: LZR GRL 42C63 E369Z  
Comproprietario residente in via Roveschialles, 10  
11026 PONT-SAINT-MARTIN (AO)  
LAZIER Maria Otilia Albert  
nata a ISSIME il 30/06/1911  
c.f.: LZR MTT 11H70 E369Q  
Comproprietario  
LAZIER Mario Ugo  
nato a ISSIME il 24/01/1949  
c.f.: LZR MRG 49A24 E369B

L'architecte Veronica VOLPE est désignée comme responsable de l'instruction de la présente délibération et l'architecte Pietro GUALTIERI comme responsable de la procédure.

**Communauté de montagne Walser - Haute Vallée du Lys. Acte n° 1 du 12 juin 2012,**

**portant expropriation des biens immeubles utilisés pour la réalisation d'une fosse pour le stockage et la maturation du fumier, dans la commune d'ISSIME - CUP H37J10000020006.**

LE RESPONSABILE  
DU BUREAU  
DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>

Sont expropriés en faveur de l'Administration communale d'ISSIME les biens immeubles indiqués ci-dessous, compris dans la zone homogène E du plan régulateur communal en vigueur, inscrits au Cadastre des terrains et utilisés pour la réalisation d'une fosse pour le stockage et la maturation du fumier, à Ceresole :

Liste des propriétaires :

Comproprietario residente in loc. Moulin, 10  
11020 GABY (AO)  
LAZIER Renata  
nata a GABY il 10/01/1950  
Comproprietario  
c.f.: LZR RNT 50A50 E369V  
residente in loc. Pro du Tucco, 13  
11020 GABY (AO)  
LAZIER Vitale Felice  
nato a ISSIME il 22/12/1906  
c.f.: LZR VLF 06T22 E369D  
Comproprietario  
Praz Fiorella nata a ISSIME il 20/02/1938  
c.f.: PRZ FLL 38B60 E369T  
Proprietà 1/48  
residente in loc. Chef-lieu, 21  
11020 GABY (AO)  
Stevenin Maria  
nata a ISSIME il 02/04/1926  
c.f.: STV MRA 26D42 E369W  
Proprietà 1/48 residente in loc. Kiamurseyra, 27  
11020 GABY (AO)  
Intestazione al fine  
del solo inserimento meccanografico:  
PRAZ Fiorella  
nata a ISSIME il 20/02/1938

- c.f.: PRZ FLL 38B60 E369T  
Proprietà 1/2  
residente in loc. Chef-lieu, 21  
11020 GABY (AO)  
STEVENIN Maria  
nata a ISSIME il 02/04/1926  
c.f.: STV MRA 26D42 E369W  
Proprietà 1/2 residente in loc. Kiamurseyra, 27  
11020 GABY (AO)  
Catasto Terreni Foglio 16 mappale 652 (ex-80 ac)  
Superficie mq. 70  
Coltura in atto prato  
Indennità d'espropriazione € 420,00=
- 2) LAZIER Albina  
nata a ISSIME il 16/08/1902  
Proprietà per 1/1  
c.f.: LZR LBN 02M56 E369K  
Catasto Terreni Foglio 16 mappale 654 (ex-256 ae)  
Superficie mq. 39  
Coltura in atto prato  
Indennità d'espropriazione € 234,00=  
Catasto Terreni Foglio 16 mappale 656 (ex-257 ag)  
Superficie mq. 18  
Coltura in atto prato  
Indennità d'esproprio € 108,00=
- 3) CHRISTILLIN Maria; Carolina  
nata a ISSIME il 30/05/1916  
Usufrutto per 1/2  
STEVENIN Fulvio  
nato a ISSIME il 19/05/1939  
piena Proprietà 1/2  
c.f.: STV FLV 39E19 E369A  
nuda Proprietà 1/2  
Al fine dell'inserimento meccanografico:  
STEVENIN Fulvio  
nato a ISSIME il 18/05/1939  
piena Proprietà 1/1  
c.f.: STV FLV 39E18 E369A  
Catasto Terreni Foglio 16 mappale 658 (ex-328 aa)
- Superficie mq. 33  
Coltura in atto prato  
Indennità d'espropriazione € 198,00=
- 4) STEVENIN Maria  
nata a ISSIME il 04/08/1917  
c.f.: STV MRA 17M44 E369H  
Proprietà per 1/1 residente in loc. Praz, 222bis  
11020 ISSIME (AO)  
Catasto Terreni Foglio 17 mappale 452 (ex-30 ad)  
Superficie mq. 776  
Coltura in atto prato  
Indennità d'espropriazione € 4.656,00=  
Catasto Terreni Foglio 17 mappale 38  
Superficie mq. 744  
Coltura in atto prato  
Indennità d'espropriazione € 4.464,00=
- 5) VOUT Emerigo Natalino  
nato a ISSIME il 25.12.1940  
Proprietà  
c.f.: VTO MGN 40T25 E369A  
residente in Regione Costanza 2  
10010 SETTIMO VITTONI (TO)  
VOUT Michele; Emilio di Pietro  
Usufruttuario parziale  
Al fine dell'inserimento meccanografico:  
VOUT Emerigo; Natalino di Michele Emilio  
Proprietà 1/1  
c.f.: VTO MGN 40T25 E369A  
residente in Regione Costanza 2  
10010 SETTIMO VITTONI (TO)  
Catasto Terreni Foglio 17 mappale 39  
Superficie mq. 160  
Coltura in atto prato  
Indennità d'espropriazione € 960,00=  
Catasto Terreni Foglio 17 mappale 454 (ex-40ab)  
Superficie mq. 150  
Coltura in atto prato  
Indennità d'espropriazione € 900,00=

#### Articolo 2

Il presente provvedimento di espropriazione è notificato al proprietario, nelle forme degli atti processuali civili, e trasmesso al beneficiario dell'esproprio per il pagamento delle indennità.

#### Articolo 3

Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione comunale. Un estratto del presente decreto è trasmesso entro cinque giorni per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

#### Article 2

Le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis au bénéficiaire de l'expropriation en vue du paiement des indemnités y afférentes.

#### Article 3

Le présent acte est enregistré et transcrit au Service de la publicité foncière avec procédure d'urgence et le transfert du droit de propriété est inscrit au Cadastre, aux frais et par les soins de l'Administration communale d'ISSIME. Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.



Articolo 4

Una copia del presente decreto dovrà essere trasmessa all'ufficio regionale per le espropriazioni ai sensi dell'articolo 16, comma 1 della legge regionale n. 11/2004.

Articolo 5

A seguito dell'indennizzo calcolato sul valore di mercato ai sensi della sentenza 181/2011 della Corte Costituzionale, ai proprietari dei terreni non spetta alcuna ulteriore indennità aggiuntiva in caso di accettazione né integrativa, ai sensi della Legge regionale 44/74.

Articolo 6

Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Il Responsabile dell'Ufficio espropri  
Laura MONTANI

Article 4

Une copie du présent acte est transmise au Bureau régional des expropriations, au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/2004.

Article 5

L'indemnisation ayant été calculée sur la base de la valeur de marché des biens concernés, au sens du jugement de la Cour constitutionnelle n° 181/2011, les propriétaires desdits biens n'ont droit à aucune indemnité supplémentaire, en cas d'acceptation, ni complémentaire, au sens de la loi régionale n° 44/1974.

Article 6

À l'issue des formalités susdites, tous les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation, au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

La responsable du bureau des expropriations,  
Laura MONTANI